

## Impressum

mt-medizintechnik  
erscheint 6-mal jährlich

134. Jahrgang

Schwerpunktthema  
Bildgebende Verfahren

Redaktion  
Iris Bings,  
bings@mt-medizintechnik.de  
Martin Fiebich,  
fiebich@mt-medizintechnik.de  
Unter Mitarbeit von Daniela Penn  
daniela.penn@medisis.de

Redaktion mt-online  
Frank Bergs  
bergs@mt-medizintechnik.de

Redaktionsbeirat  
C. Backhaus, Hamburg,  
claus.backhaus@bg-verkehr.de  
Gunther Haufe, Dresden  
buero@ibhaufe.de  
Maic Regner, Dresden,  
maic.regner@uniklinikum-dresden.de  
U. Hölscher, Münster,  
uvo.hoelscher@fh-muenster.de  
A. Keller, Ilmenau,  
andreas.keller@tu-ilmenau.de  
Manfred Kindler  
manfred.kindler@fbmt.de  
J. Stettin, Hamburg,  
juergen.stettin@haw-hamburg.de

Verlag  
TUV Media GmbH  
Am Grauen Stein, 51105 Köln  
Postfach 903060, 51123 Köln  
Tel.: 0221/806-3535,  
Fax: 0221/806-3510  
E-Mail: tuev.media@de.tuv.com  
www.tuev-media.de  
Geschäftsführerin:  
Gabriele Landes

Koordination:  
Cindy Bouchagiar  
Tel.: 0221/806-3507  
cindy.bouchagiar@de.tuv.com

Anzeigenverwaltung:  
Gudrun Karafiol-Schöber  
Tel.: 0221/806-3536  
E-Mail: Gudrun.Karafiol@de.tuv.com

Satz: DSV, Bernd Meier, Stockhausen

Druck: TÜV Media GmbH, Köln  
Bezugs- u. Lieferbedingungen  
medizintechnik:  
Jahresabonnementspreis  
Inland 67,- € zzgl. Versandkosten  
Preisänderungen vorbehalten.  
Einzelheft 15,- €.   
Studentenabonnement 30,- €  
Bestellungen nehmen der Verlag und  
alle Buchhandlungen im In- und Aus-  
land entgegen. Die Kündigung des  
Abonnements ist mit einer Frist von  
6 Wochen jeweils zum 31.12.  
möglich und schriftlich an den Verlag  
zu richten. Die Abonnementsgebühren  
werden jährlich im Voraus in Rechnung  
gestellt oder bei Teilnahme am Last-  
schriftverfahren jährlich oder viertel-  
jährlich abgebucht. Sollte die Fachzeitschrift  
aus Gründen, die nicht vom Verlag zu  
vertreten sind, nicht geliefert  
werden können, besteht kein Anspruch  
auf Nachlieferung oder Erstattung  
vorausbezahlter Bezugsgelder.  
- Anzeigenpreis nach Tarif v. 1.1.2014.  
Informationen und Angebote über  
Netzwerklicenzen erhalten Sie beim  
Verlag direkt. - Mit der Annahme von  
Originalbeiträgen zur Veröffentlichung  
erwirbt der Verlag das uneingeschränkte  
Verfügungsrecht. Die Zeitschrift und  
alle in ihr enthaltenen Beiträge und  
Abbildungen sind urheberrechtlich  
geschützt. Mit Ausnahme der gesetzlich  
zugelassenen Fälle ist eine Verwertung  
ohne Einwilligung des Verlags strafbar.  
Der Verlag ist bereit, von einzelnen  
Beiträgen Sonderdrucke gegen  
Berechnung zu liefern. Gerichtsstand  
für Vollkaufleute ist Köln, für alle  
Übrigen gilt dieser Gerichtsstand,  
sofern Ansprüche im Wege des  
Mahnverfahrens geltend gemacht  
werden.

Hinweis für Autoren  
Finden Sie unter [www.mt-medizintechnik.de/Kontakt](http://www.mt-medizintechnik.de/Kontakt),  
Manuskripte sind einzusenden an  
[redaktion@mt-medizintechnik.de](mailto:redaktion@mt-medizintechnik.de)

# Inhalt

## EDITORIAL

**203 Strahlenschutz des beruflich strahlenexponierten Personals in der Radiologie**

## KURZ UND INTERESSANT

**205 Nachrichten • Vorschriften • Neuerungen**

## FACHBEITRÄGE

**209 J. Schönfeld  
IT-Sicherheit in Medizinischen IT- Netzwerken –  
Einführung einer auf Software basierenden Network-  
Access-Control-Lösung in einer Radiologieabteilung**

**221 J. Voigt, C. Güldner, M. Fiebich  
Qualitätssicherung bei der Cone-Beam-Computer-  
tomographie**

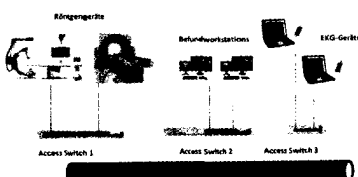
**225 A. Ossege, T. Reitz, T. Gruchmann  
Medizinprodukte und deren Gebrauchsanleitungen:  
Ein stiefmütterliches Verhältnis**

## NACHRICHTEN AUS DEN VERBÄNDEN

**231 Normung  
233 fbmt: Neue Ausrichtung  
234 VDI: Risiken minimieren – Sicherheit erhöhen**

## AKTUELL

**235 Firmeninformationen**



Titelfoto: Anschluss von  
Medizinprodukte an ein Netzwerk  
via Access-Switches  
(Quelle: Schönfeld)

# Events

**22. bis 23. Januar 2015, Hamburg**  
Seminar: „Entwicklung und Validierung medizinischer Software“,  
Infos: [www.prosystem-ag.com](http://www.prosystem-ag.com)

**27. bis 31. Januar 2015, Garmisch-Partenkirchen**  
MR 2015 Garmisch, 16th International MRI Symposium mit Grundkurs Magnetresonanztomographie,  
Infos: [www.mr-symposium.org](http://www.mr-symposium.org)

**29. bis 30. Januar 2015, Düsseldorf**  
Seminar: „Erstellung einer klinischen Bewertung bei Medizinprodukten – Profitieren Sie vom Workshop und trainieren Sie die Erarbeitung einer klinischen Bewertung“,  
Infos: [www.forum-institut.de](http://www.forum-institut.de)

**4. Februar 2015, Nürnberg**  
Seminar: „Der CE-Kennzeichnungsprozess für Medizinprodukte“,  
Infos: [www.tuev-akademie.de](http://www.tuev-akademie.de)

**18. bis 20. Februar 2015, Bremen**  
25. Symposium Intensivmedizin + Intensivpflege. Kongress mit Fachmesse,  
Infos: [www.intensivmed.de](http://www.intensivmed.de)

**20. Februar 2015, Ulm**  
Ulmek-Symposium Medizintechnik: „Vernetzte Medizintechnik – Fernwartung und Sicherheit – Zusammenarbeit MT und IT“,  
Infos: [www.ulmek.org](http://www.ulmek.org)

**21. bis 26. Februar 2015, Orlando, USA**  
SPIE Medical Imaging. Kongress mit Fachmesse,  
Infos: [www.spie.org/mi](http://www.spie.org/mi)

**25. Februar 2015, Düsseldorf**  
MedInform-Veranstaltung: „17. eCommerce-Konferenz“,  
Infos: [Sandra Gill, gill@bvmed.de](mailto:Sandra.Gill@bvmed.de)  
[www.bvmed.de](http://www.bvmed.de)

Weitere Termine, Informationen und für Abonnenten die mt in E-Paper-Version unter:  
<http://www.mt-medizintechnik.de>